

Nopa Amatajcuiloli cati Pablo Quintajcuilhui Taneltocani ipan Altepet Filipos

Pablo ipan tatzacti quintajcuilhui taneltocani ipan Filipos

¹ Na niPablo huan Timoteo cati itztoc nohuaya, tojuanti tiitequipanojcahua Cristo Jesús cati techcojtoc para ma tielica tiiaxcahua. Timechtajcuilhuíaj nochi anitatzejtzeloltica masehualhua Toteco nepa ipan altepet Filipos cati yaya amechtatzquiltijtoc ipan Jesucristo. Nimechtajcuilhuía nochi amojuanti inihuaya amotayacancahua huan amotapalehujcahua ipan tasentilisti.

² Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiipyaca hueyi iniyolo ica amojuanti, huan ma amechmacaca tasehuilisti ipan amoyolo.

Pablo motatajtía por nopa taneltocani

³ Nochipa quema nimechelnamiqui, nijtascamati Toteco.

⁴ Huan nochipa ninelpaqui quema nimotatajtía ica Toteco por amojuanti,

⁵ pampa hasta quema achtohui anquineltocaque Toteco huan hasta ama antepohuilijtoque ten Cristo huan antechpalehujtoque para ma momoyahua icamanal.

⁶ Huan temachti nijmati ya ni. Nopa cuali tequit cati Toteco quipehualti quichihua ipan amoyolo quema anquineltocaque, quisenhuiquilis quicualtalijtiyas mojmosta hasta quitamiltis ipan nopa tonali quema Jesucristo hualas.

⁷ Cuali para nimoilhuía quej ni ten amojuanti pampa nelía nimechhuica ipan noyolo. Hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti sentic huan san sejco techtiochijtoc miyac. Huan masque niitztoc ipan tatzacti, o nimonextía iniixpa tequichihuani para nijmanahuis icamanal Toteco, o san niteilhuía icamanal, antechpalehuijtihualahuij ipan nochi tamanti.

⁸ Toteco quimati nelía miyac nimechicnelía ica nochi nopa taicnelijcayot cati Jesucristo nechmacatoc.

⁹ Quema nimotatajtía, nijtajtanía Toteco para noja más xijpiyaca taicnelijcayot ica sequinoc, huan para noja más xijmatica ten ya, huan xijpiyaca nelía cuali amotalnamiquilis.

¹⁰ Nijnequi xijmatica quenicatza anquitapejpenise cati nelía cuali para anitztose senquisa antapajpactique. Huan quej nopa amo aquí huelis amechtelhuis ama, yon quema Cristo sempa hualas.

¹¹ Nochipa xijchihuaca cati cuali huan cati xitahuac iixpa Toteco. Huan quema masehualme quiitase nochi nopa cuali tamanti cati Jesucristo amechpalehuía xijchihuaca, quihueyimatise huan quipaquilismacase Toteco.

Pablo noja quinejqui quitequipanos Cristo

¹² Noicnihua, nijnequi xijmatica para nochi ni taijyohuilsti cati nechpanotihualajtoc quipalehuijtoc para más ma momoyahua icamanal Toteco.

¹³ Ama nochi cati itztoque nica quimatij nitzactoc san pampa nijneltoca Cristo. Huan hasta nojquiya quimatij nochi nopa soldados cati quimocuitahuíaj nopa hueyi cali campa itztoc nopa hueyi tanahuatijquet.

¹⁴ Huan pampa nitzactoc, miyac taneltocani achi más mochijtoque tetique ipan Toteco, huan yeca ama más moneltalíaj para quinilhuisse sequinoc icamanal.

¹⁵ Sequij nelía tepohuilíaj icamanal Toteco pampa nechchicoitaj huan quinequij mohueyimatisé ica cati quichihuj, pero sequinoc tepohuilíaj ten Cristo ica iniyolo cuali iixpa Toteco.

¹⁶ Inijuanti cati nechchicoitaj tepohuilíaj icamanal Toteco para masehualme ma quintepanitaca. Amo quichihuj nelía para Toteco. Huan moilhuíaj más nechyolcocos nica ipan ni tatzacti quema nijmatis cati quichihuj.

¹⁷ Pero nopa sequinoc masehualme, quena, tepohuilíaj icamanal Toteco pampa nechicnelíaj. Huan inijuanti quimatij Toteco nechtequitalijtoc nica para nijmanahuis icamanal iniixpa tequichihuaní.

¹⁸ Pero amo quenijqui. Masque sequij teilhuíaj icamanal ica nochi iniyolo huan sequinoc amo cuali iniyolo, noja nipaqui pampa miyaqui masehualme quinilhúíaj sequinoc ten Cristo. Huan noja más nipaquis,

¹⁹ pampa nijmati nochi quisas cuali para na huan se tonali nimomanahuis pampa anquitajtaníaj Toteco por na huan Itonal Jesucristo nechpalehuía mojmosta.

²⁰ Amo quema nijnequi nijchihuas se tamanti cati ica nipinahuas iixpa. Ya nopa cati nijchiya. San nijnequi ma nimosemaca nijtequipanos Cristo nica campa niitztoc quej ipa nijchihuayaya achtohuiya. Nijnequi masehualme ma quuitaca ihueyitilis Cristo ipan nonemilis, masque niitztos para más tonali o masque nechmictise.

²¹ Pampa sinta niitztos, niitztos para nijtequipanos Cristo. Huan sinta nimiquis, huajca nijtanis nelía miyac, pampa niitztoti ihuaya Cristo para nochipa.

²² Pero sinta noja niitztos, huajca noja más nitequitis para Toteco huan más masehualme quineltocase Cristo. Yeca amo nelía nijmati taya nijtapejpenis. Amo nijmati sinta nijnequi niitztos o nijnequi nimiquis.

²³ Ohui para nijmatis catijque más cuali. Quemantica nimoilhuía huelis achi más cuali para niitztos. Huan quemantica nimoilhuía achi cuali para nimiquis huan niyas niitztoti ihuaya Cristo pampa ya nopa cati más cuali para na.

²⁴ Pero para amojuanti quisas más cuali sinta noja niitztos.

²⁵ Huajca nimoilhuía para noja niitztos para nimechpalehuis anmoscaltise ipan Toteco huan más anpactose pampa cuali anquineltocaj.

²⁶ Sinta niitztos, huajca quema nimechpaxaloti sempa anquitascamatise Cristo Jesús pampa

quichijtoc para ma niquisá ten ni tatzacti huan sempa niitztos amohuaya.

²⁷ Pero masque ten huéli ten ni ome tamanti nopantis, cati más ipati elis para ximonejnemiltica nelía cuali quej cati quiijtohua icamanal Toteco. Quej nopa, sinta noja niyas nepa campa amojuanti o amo, nijcaquis quenicatza anitztoque antemachme ipan Toteco, huan anquipiyaj san se amoyolo, huan chicahuac antequitij san sejco para masehualme ma quineltocaca icamanal Toteco.

²⁸ Yon quentzi amo xiquinimacasica cati amechcualancaitaj. Huan quema noja más anmoneltalise para Toteco, ya nopa elis se tanextili cati quinnextilis para Toteco amechmaquixtijtoc amojuanti huan para injuanti nelía polihuse.

²⁹ Pampa Toteco amo san amechmacatoc nopa paquilisti para xijneltocaca Cristo, nojquiya amechmacatoc nopa paquilisti xitaijyohuica pampa aniaxcahua.

³⁰ Tojuanti tiitztoque san sejco ipan ni hueyi tatehuilisti ica cati amo cuali. Antechitztoque quema nitaijyohuiyaya achtohuiya huan anquimatij hasta ama noja nitaijyohuía.

2

Jesús cati hueyi, moechcapano

¹ Ya anquimatij Toteco amechicnelía huan amechchijtoc antatzquitoque ipan Cristo, huan anquimatij quenicatza ya nopa amechyolchicahua huan amechyoltalía.

Anquimatij Itonal Toteco itztoc amohuaya huan amechchihua ximoicnelica huan ximotasojtaca.

² Huajca xijchihuaca cati nechmacas hueyi paquilisti huan xijpiyaca san se amotalnamiqulis. Nochi amojuanti ximoicnelica miyac huan xitequitica san sejco quej anelisquíaj san se tacat ica san se amoyolo.

³ Amo aqui ma quichihua se tamanti pampa quinequi mohueyichihuas iniixpa sequinoc. Ma amo aqui mohueyimati. Más cuali ximoechcapanoca. Sese ten amojuanti xiquinitaca nochi sequinoc quej más huejhueyi que amojuanti.

⁴ Amo san ximoilhuica ten tamanti cati amechpalehuis amojuanti. Achtohui ximoilhuica cati quinpalehuis sequinoc.

⁵ Ximoyolilhuica quej Cristo Jesús moyolilhui.

⁶ Masque yaya Dios huan huelosquía mocajtosquía campa ipa itztoya ihuaya Toteco Dios, amo moilhui para monequi mocahuas nopona ica nopa hueyi tanahuatili cati quipixtoya.

⁷ Moilhui achi cuali quicahuas nochi cati eliyaya iaxca, huan yeca mochijqui quej se cati amo quipixqui yon quentzi tanahuatili. Moechcapano huan mochijqui se masehuali, quena, mochijqui quej se tetequipanojquet.

⁸ Huan quema ya itztoya se masehuali, más moechcapano para senquisa quichihuas cati iTata quinequiyaya. Quena, motemacac para miquis ipan se cuamapeli, nopa miquilisti cati más quipiya pinahualisti.

⁹ Huan pampa moechcapano, teipa Toteco

quitejcolti huan quihueyitali nepa ipan ilhuicac huan quichijqui más hueyi que nochi sequinoc pampa quimacatoc nopa tanahuatili cati más hueyi.

¹⁰ Huan Toteco quichijqui ni para ma motancuaquetzaca iixpa Jesús nochi cati itztoque ipan ilhuicac, nochi ipan taltipacti huan nochi cati itztoque ipan micta pampa huelis quuitase para yaya cati más hueyi.

¹¹ Huan nochi masehualme cati camanaltij nochi tamanti camanali quijitose miyacapa para Jesucristo, yaya Dios Tohueyiteco, huan ica ya ni quinextise ihueyitilis Toteco Totata.

Taneltocani itztoque quej se taahuili

¹² Noicnihua cati nimechicnelía, nochipa anquichijtihualajtoque cati nimechilhuijtoc quema niitztoya amohuaya huan quema amo. Huajca ama, quema amo niaqui, achi más techcaquica. Xijchijtinemica tamanti cati xitahuac quej quinamiqui para ma mopanexti ipan amojuanti para Toteco nelía amechmaquixtijtoc ten amotajtacolhua. Xiitztoque quej cati huihuipicaj pampa tahuel quimacasij quiixpanose Toteco Dios.

¹³ Pampa yaya Toteco cati tequiti ipan amoyolo huan amechchihua xijnequica xijchihuaca ten ya ipaquilis, huan yaya amechmacas chichahualisti para anquichihuase.

¹⁴ Ipan nochi cati anquichihuaj ximomocuitahuica para amo ximotaijilhuica, yon amo ximonajnanquilica.

¹⁵ Huan quej nopa amo aqui huelis amechtelhuis ica yon se amotajtacol. Xijpiyaca se nemilisti cati tapajpactic quej quinamiqui para amojuanti cati aniconehua Toteco. Xiitzoca quej miyac taahuilme ipan ni taltipacti campa senquisa onca tzintayohuilot. Quena, masque anitztoque inihuaya miyac masehualme cati tahuel chicotic inintalnamiqulis huan cati tahuel quinpackia tajtacolchihuaj, ma cahuani amotaahuil.

¹⁶ Huan mojmosta ximotatzquilijtoca cuali ipan icamanal Toteco cati temaca nemilisti yancuic, huan quej nopa ipan nopa tonali quema Cristo sempa hualas, tahuel miyac nipaquis ica nochi cati anquichijtoque, huan nijmatis para amo san tapic notequi quema niyajqui nimechilhuito icamanal Toteco.

¹⁷ Nelía cuali anquineltocej Toteco huan masque monequi nimiquis pampa nimechilhui icamanal, nipaquis. Quena, amotaneltoquilis eltoc quej se tacajcahualisti cati anquimacaj Toteco huan sinta nimiquis, nonemilis elis quej se tacajcahualisti tatoyahuali cati quicualtalía noja más cuajcualtzi nopa tacajcahualisti cati anquimacaj Toteco. Huajca masque ten hueli nopantis, nipaquis huan nijnequi xipaquica.

¹⁸ Quena, nojquiya xiyolpactoca nohuaya sinta monequi nimiquis pampa nijtoquilía Cristo.

Epafrodito huan teipa Timoteo yase altepet Filipos

¹⁹ Sintá ipaquilis Tohueyiteco Jesús, nijnequi para amo huejcahuas nijtitanis Timoteo ma amechitati. Huan quema sempa hualas nica,

nijpiyas paquilisti pampa nechpohuilis
quenicatza anitztoque.

²⁰ Amo aqui seyoc cati quipiya se iyolo quej
Timoteo. Yaya, quej na, motequipachohua para
amojuanti xinejnemica ica cuali.

²¹ Nochi sequinoc cati itztoque nica san
moilhuíaj cati cuali para injuanti. Amo moilhuíaj
quenicatza huelis quipalehuisse itequi Cristo
Jesús.

²² Pero amojuanti ya anquiixmatij inemilis
Timoteo pampa quej se oquichpil ica paquilisti
quipalehuía itata, yaya nechpalehuijtoc para
niquinilhuis masehualme icamanal Toteco.

²³ Huajca nijnequi achi nimantzi nijtitanis para
ma amechitati. San achtohui monequi nijmatis
taya nopantis nica.

²⁴ Huan nimotemachía ipan Toteco para amo
huejcahuas na nojquiya niyas nimechitati.

²⁵ Pero para amantzi, nimoilhuía achi cuali
sempa nimechtitanilis toicni Epafrodito. Na
huan ya nelía timochijtoque tiicnime huan san
sejco titequititoque ipan itequi Toteco. Yaya nelía
temachtí. Mosemacatoc quej se soldado huan
nechpalehuijtoc miyac. Antechtitanilijque ma
nechhualiquili nopa tomi huan ma nechpalehui.

²⁶ Pero ama yaya tahuel quinequi sempa yas
campa amojuanti pampa tahuel motequipacho
pampa anquicajque para mococohuayaya.

²⁷ Huan nelía mococohuayaya hasta ya
mictinemiayaya. Pero Toteco quitasojtac huan
nojquiya nechtasojtac na huan yaya mochicajqui.
Pampa sinta mictosquía, noja más nijpiyasquía

tequipacholi ten cati nijpiya amantzi.

²⁸ Yeca achi más nimoisihuiltía nimechtitanilis para anpaquise quema sempa anquilitase, huan ica ya nopa na nojquiya nipaquis.

²⁹ Huajca xijselica Epafrodito ica cuali ipan Toteco huan ica miyac paquilisti. Nochipa xiquintepanitaca nochí sequinoc taneltocani cati monejnemiltíaj xitahuac quej ya.

³⁰ Quena, quitali inemilis para quichihuas itequi Cristo huan ica se quentzi mictosquía. Nechchiuiliyaya nopa tamanti cati amo anhuelque antechchiuilijque pampa anitztoyaj huejca.

3

Se toyolo cati xitahuac iixpa Toteco

¹ Huan ama, noicnihua, xipactoca ipan Tohueyiteco. Para na amo ya se tequit para sempa nimechilhuis cati ya nimechilhujtoc. Huan cuali para amojuanti sinta sempa nimechilhuis.

² Xitachixtoca ica nopa amo cuajcualme cati mosisiníaj quej chichime huan quinpactía motequilíaj inintacayo. Amo melahuac inincamanal. Tamachtíaj para nochí tacame monequi ma motequilica nopa machiyot cati itoca circuncisión para huelis momaquixtise ten inintajtacolhua.

³ Pero nelía eltoc tojuanti cati tijpiyaj nopa machiyot o nopa circuncisión cati nelía ipati, pampa tojuanti tijhueyichihuaaj Toteco Dios ica itapalehuil Itonal Toteco. Tojuanti amo timotemachíaj ipan cati se tacat quichihuilijtoc

totacayo. Timotemachíaj ipan Cristo Jesús huan cati yaya techchihuilijtoc.

⁴ Na achi más que sequinoc nihueltosquía nimotemachijtosquía ipan cati na niitztoya para nimotajacolquixtilijtosquía. Pampa na achi más nijchijtinemiyaya nopa tamanti cati israelitame moilhuíaj temaquixtía.

⁵ Nechtequilijque nopa machiyot ipan notacayo quema nijpiyayaya chicueyi tonati. Nitacatqui niisraelita pampa niiteipan ixhui Benjamín, icone Israel ica cati pejqui nochi israelitame huejcajquiya. Nicamanalti hebreo pampa nelnelía nihebreo tacat. Huan teipa quema nimotacachijqui, nimochijqui se nifariseo, injuanti cati achi más quintoquilíaj itanahuatilhua Moisés.

⁶ Huan pampa tahuel niquintoquili inintanahuatilhua nopa fariseos, nijtatzacuiltyaya itiopa Toteco, o nochi masehualme cati quineltocaj Cristo. Huan amo aqui huelqui nechtatelhui ica itanahuatilhua Moisés, pampa nimomocuitahui para nijchihuas nochi cati nopa tanahuatilme quijjtohuaj para xitahuac.

⁷ Pero nochi nopa tamanti cati achtohuiya nimoilhuiyaya para tahuel ipati, teipa niquitac para amo teno ipati quema nijmachili cati Cristo nechchihui.

⁸ Quena, niquita nochi sequinoc tamanti quej amo teno ipati. Ama san nijnequi niquixmatis Jesucristo, nohueyiTeco, huan san ya nopa niquita para hueyi ipati. Huajca ama nijtahuelcajtoc nochi cati nijchihuayaya huan

cati achtohui nieliyaya, huan niquita nochi nopa tamanti san quej tasoli para huelis nijpiyas Jesucristo,

⁹ huan nielis nitatzquitoc ipan ya. Ama nijmati para amo niitztoc xitahuac iixpa Toteco por cati nijchihuayaya quema niquntoquiliyaya nopa tanahuatilme. Pero Toteco nechchijqui nixitahuac quema nijneltoac Cristo, pampa Toteco quinchihua masehualme xitahuaque iixpa por inintaneltoquilis.

¹⁰ Huajca ama huelis niquixmatis Cristo huan nelía nijmachilis nopa hueyi chicahualisti ica cati moyolcuic. Ama pampa niiaxca, huelis nitaijyohuis san se quentzi quej yaya taijyohui. Quej ni huelis niitztos ica noyolo nel cuali quej yaya quipixqui quema mijqui.

¹¹ Quena, huan nochi nijchihua pampa quema nimiquis, nijnequi nimoyolcuic huan niquisas campa mijcatzitzitzi.

Pablo quinejqui monejnemiltis noja más cuali

¹² Amo niquijtohua para ya nicaxili nochi ni tamanti, yon amo hueli niquijtos para amo nijpiya yon se notajtacol. Pero mojmosta nijchihua campeca para nijchihuas más cati tahuel cuali para se tonali nicaxilis nopa cati Jesús quinequiyaya ma nieli quema yaya nechmaquixti huan nechnotzqui para ma nieli niiaxca.

¹³ Noicnihua, amo ninemi nelía cuali quej nijnequi ninemis. Pero ya ni nijchihua: Mojmosta niquelcahua cati nijchijqui yalohua

huan san nimoyolilhuía cati cuali huelis
nijchihuas ama.

¹⁴ Mojmosta ica nochi noyolo nijchihua
campeca para ninejnemis nelía cuali. Nijnequi
nielis quej se tatanquet cati motalohua hasta
itamiya huan teipa quinotzaj huejcapa para
quiselis cati quitantoc. Nijnequi nijselis nopa
tatancayot cati nechmacas Toteco Dios. Yaya cati
technotztoc ipan Jesucristo para ma tiyaca
huejcapa hasta ilhuicac para tijselise cati onca
para tojuanti.

¹⁵ Nochi antaneltocani cati ya anquippiyaj tetili
ipan Cristo monequi ximoilhuica quej na huan
xijtemoca mojmosta quenicatza anhuelise
anmonemiltise noja más cuali. Huan sinta sequij
amojuanti anmoilhuíaj para ayecmo teno más
amechpolohua para anmonejnemiltise nelía
cuali, huajca Toteco amechnextilis para ayemo
anquiaxilíaj para anquichihuase nochi cati
senquisa xitahuac.

¹⁶ Pero mojmosta ma tiitztoaca nelía
tixitahuaque pampa tijmatij icamanal quijtohua
para ya techchijtoc tixitahuaque iixpa.

¹⁷ Noicnihua, nochi amojuanti xijchihuaca quej
na nijchihua. Nojquiya xiquitaca ajquiya más
monemiltía cuali quej tojuanti.

¹⁸ Nimechilhuijtoc ya ni miyac huelta huan
ama nichoca para sempa nimechilhuis. Itztoque
miyaqui masehualme cati quijtohuaj
quitoquilíaj Cristo, pero ica ininemilis quinextíaj
para quicalancaitaj cati yaya quinchihuili
quema mijqui ipan cuamapeli.

¹⁹ Nopa masehualme polihuisse para nochipa. Amo quema moilhuíaj ten Toteco. San moilhuíaj cati quinequi inintacayo huan sentacujtoque se tonal. Monequi pinahuasquíaj ica nochi cati fiero quichijtoque, pero injuanti mohueyimatij. Nopa masehualme san moilhuíaj cati eltoc ipan ni taltipacti.

²⁰ Pero tojuanti amo tiitztoque quej nopa. Tojuanti ayecmo tiehuaj nica, tiehuani nepa ilhuicac campa itztoc Tohueyiteco. Huan titachixtoque para quema Totemaquixtijca Tohueyiteco Jesucristo sempa hualas ten nepa.

²¹ Huan quema hualas, yaya techpatilis totacayo cati teicneltzi cati ama timasehualme tijpiyaj para elis quej ya itacayo cati yancuic cati eltoc nelpano cuajcualtzi. Huan Jesucristo huelis techpatilis totacayo pampa quipiya nopa chichahualisti cati más hueyi cati quimaca tanahuatili ica nochi masehualme huan nochi cati onca.

4

Xipactoca nochipa ipan Tohueyiteco

¹ Huajca, noicnihua, na nelía nimechicnelía miyac huan ica nochi noyolo nijnequi nimechitati pampa tahuel antechmacaj paquilisti. Anitztoque quej se tamanti para na cati nijtantoc pampa nimechilhui icamanal Toteco. Xijsenhuiquilica xiitztoca antemachme ipan Toteco. Nimechicnelía miyac.

² Nijnequi niquinilhuis nopa sihuame Evodia huan Síntique ma motapojpolhuica se ica seyoc

huan ma quipiyaca san se inintalnamiqulis ipan Jesucristo.

³ Quena, huan nojquiya nimitztajtanía ta cati nelía titequti nohuaya para xiquinpalehui nopa sihuame ma moyoltalica. Inijuanti tahuel tequititoque para nechpalehuijque tiquinilhujque masehualme icamanal Toteco. Nojquiya Clemente huan sequinoc toicnihua quinpalehuijque para teilhuise icamanal. Nochi inijuanti quipiyaj inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali nepa ilhuicac campa ijcuilijtoque nochi cati quipiyaj nemilisti yancuic para nochipa.

⁴ Nochipa xipactoca ipan Tohueyiteco. Sempa nimechilhuía, xipactoca.

⁵ Ma quuitaca nochi masehualme quenicatza anquichihuilíaj cati cuali cati hueli masehuali. Xiquelnamictoca ya monechcahuía para sempa hualas Tohueyiteco.

⁶ Ayecmo ximotequipachoca ica yon se tamanti. Más cuali ximotatajtica ica Toteco ipan nochi cati amechpanotihuala. Xijtajanica ma amechmaca nochi cati monequi huan xijtasematica ica nochi cati amechchihuilijtoc.

⁷ Sinta quej nopa anquichihuj, Toteco amechmacas se tasehuilisti ipan amoyolo cati masehualme amo hueli quimachilise. Huan nopa tasehuilisti quiyahualtzacuas amoyolo huan amotalnamiqulis huan quinmocuitahuis pampa Toteco amechtatzquiltijtoc ipan Cristo.

Ximoyolihuica ten cati cuali

⁸ Huan ama noicnihua, techtacaquilica. San ya ni para nijtamiltis ni tajcuiloli. Ipan amotalnamiquilis san ximoyolilhuijtinemica ten tamanti cati melahuac huan cati nochi quitepanitaj. Ximoyolilhuica ten nopa tamanti cati xitahuac huan cati tapajpactic. Ximoyolilhuica ten tamanti cati tepalehuía huan cati nochi masehualme quicualitaj. Quena, sinta anquicaquij ten cati hueli tamanti cati nelía cuali huan cati nochi masehualme quihueyitalíaj, ipan ya nopa ximoyolilhuica.

⁹ Xijsenhuiquilica xijchihuaca nochi nopa tamanti cati nimechmachtijtoc o nimechijcuilhuilijtoc. Quena, nochi cati anquicactoque huan anquiitztoque para nijchihua, ya nopa xijchihuaca huan itztos amohuaya Toteco Dios cati temaca paquilisti.

Altepet Filipos ehuani quimacaque tomi Pablo

¹⁰ Na nipaqui miyac huan nijtascamati Toteco pampa sempa antechelnamijque huan antechtitanilijque se quentzi ten ica nimopanoltis. Nijmati para nochipa anquinctoque antechpalehuisse, pero panoc tonali quema amo anquipixque quenicatza antechpalehuisquíaj.

¹¹ Amo nimechilhuía para nimotequipachohuayaya pampa nechpolohuayaya ten ica nipanós. Ya nimomatqui para nijpiyas paquilisti ica ten hueli cati nechpanotihuala.

¹² Nipaqui quema tahuel pilquentzi nijpiya ten ica nipanós huan nojquiya nipaqui quema

nijpiya hasta mocahua. Nipaqui quema
nimayana huan quema niixhuitoc. Nipactoc ica
miyac o ica pilquentzi.

¹³ Nochi nihueli nijchihua pampa Cristo
nechmaca chichahualisti.

¹⁴ Pero masque nipaqui ica cati onca,
anquichijtoque cuali quema antechpalehuijque
ipan ni taohuijgayot.

¹⁵ Ya anquimatij para yon se tiopamit ten
taneltocani amo nechpalehuij ica tomi quema
achtohuiya nimechilhui icamanal Toteco huan
teipa quema niquisqui amotal Macedonia para
niyajqui ipan sequinoc talme. San amojuanti cati
anehuani altepet Filipos, quena,
antechpalehuijque, huan yeca anquiselijque
itatiochihualis Toteco.

¹⁶ Nojquiya quema nimocahuayaya ipan
altepet Tesalónica, ompa o expa
antechtitanilijque tomi para ica nimopanoltis.

¹⁷ Amo nipaqui san pampa antechmacaque ten
ica nipanos, más nipaqui pampa nijmati Toteco
paqui ica nopa cuali tequit cati inquichijtoque.
Huan yeca yaya quitalis ipan amocuenta huan
amechtaxtahuis huan amechtiochihuas.

¹⁸ Ama ica ni tomi cati antechtitanilijque ica
Epafrodito, nijpiya nochi cati monequi. Nelía
nijpiya hasta mocahua. Cati antechmacatoque
quipactía Toteco quej anquimacatosquíaj se
tacajchahualisti huan itaajhuiyacayo nopa
tacajchahualisti mijyotía ajhuiyac huan tejco hasta
ilhuicac.

¹⁹ Huan Toteco cati nechmocuitahuía na,
amechmacas amojuanti nochi cati

amechpolohua pampa tahuel miyac iricojyo
nepa ipan ilhuicac huan techmacas por cati
Cristo Jesús techchihuilijtoc.

²⁰ Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yaya cati
Totata para nochipa. Quena, ma amo quema
tijtamiltica tijhueyichihuaj. Quej nopa ma eli.

Pablo quinhualtajpalo

²¹ Xiquintajpaloca nochi cati tatzejtzeloitque
ipán Cristo Jesús. Toicnihua cati itztoque nica
nohuaya amechontajpalohuaj.

²² Huan nochi sequinoc cati iaxcahua Toteco
nica ipan ni altepet amechontajpalohuaj. Huan
achi más amechontajpalohuaj cati iaxcahua
Toteco cati tequitij ipan nopa hueyi cali para
nopa hueyi tanahuatijquet, César.

²³ Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi
iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

**Icamanal toteco; Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Central (MX:nch:Nahuatl, Huasteca Central)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Central

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Central Huasteca

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source
files dated 29 Jan 2022
c565d9f9-d202-544b-b78a-3c93df26508e